



**Cochlear®**

Hear now. And always

# تطبيق Nucleus® Smart

دليل المستخدم

للأجهزة التي تعمل بنظام التشغيل Android™

الإصدار 6.0



2	المقدمة
10	إقران معالجك (معالجاتك)
10	إلغاء إقران معالجك (معالجاتك)
11	متطلبات الأمان
11	تشغيل تطبيق Nucleus Smart
12	الشاشة الأولية
13	التحكم في معالج واحد أو معالجين
15	ضبط درجة الصوت
16	تغيير البرنامج
17	دقق الصوت
18	ضبط الصوت المتدفق
19	ضبط حساسية الميكروفون
20	ضبط الصوت الغليظ والصوت الرفيع
21	ضبط الحد الأقصى لمستوى الصوت الرئيسي
22	استخدام ForwardFocus
24	فحص الحالة
26	التحقق من الصوت
30	قائمة الإعدادات
32	تحديثات البرنامج الثابت
34	Remote Check
38	Remote Assist
42	تصويب الأخطاء
43	الحوادث الخطيرة
44	معلومات عامة

هذا الدليل مخصص لمتلقي غرسة سمع ومقدمي خدمات الرعاية لديهم الذين يستخدمون تطبيق Nucleus® Smart (رقم الموديل: NSA-2).

للحصول على مزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم لمعالج الصوت.

### ملحوظة

إن الصور المعروضة في هذا الدليل هي مجرد أمثلة على شاشات وقد تكون مختلفة عما تراه في تطبيقك. استخدم التعليمات الواردة في هذا الدليل مع الشاشات المطابقة في التطبيق بحد ذاته لإرشادك في أثناء استخدام التطبيق.

للحصول على النصائح والفيديوهات التعليمية والمزيد:

[www.cochlear.com/](http://www.cochlear.com/)

## الرموز المستخدمة في هذا الدليل

ملحوظة



معلومة أو نصيحة مهمة.

نصيحة



تلميح لتوفير الوقت.

تنبيه (لا يوجد ضرر)



يتطلب الأمر عناية خاصة لضمان السلامة والفعالية. قد يلحق الضرر بالجهاز.

تحذير (ضار)



مخاطر محتملة على السلامة وتفاعلات عكسية جسيمة. قد يضر بالأشخاص.

بدء الاستخدام	
الصفحة	الخطوة
-	<b>1</b> تنزيل تطبيق Nucleus® Smart على Google Play™ لهاتفك الذكي الذي يعمل بنظام التشغيل *Android
	يمكن تنزيل تطبيق Nucleus Smart وتثبيته من جانب متلقي الغرسة أو والديهم/ مقدم خدمات الرعاية لديهم.
11	<b>2</b> تشغيل تطبيق Nucleus Smart
-	<b>3</b> تسجيل الدخول إلى حسابك على Cochlear
-	<b>4</b> <b>مهم!</b> إقران معالج (معالجات) الصوت لديك مع التطبيق راجع دليل الإقران لنظام التشغيل Android
12	<b>5</b> البدء باستخدام التطبيق!

\* يتوافر تطبيق Nucleus Smart من Cochlear على متجرَي App Store و Google Play. للحصول على قائمة الأجهزة وأنظمة التشغيل المتوافقة، تفضّل زيارة [www.cochlear.com/compatibility](http://www.cochlear.com/compatibility).

## الغرض المقصود

تم تصميم تطبيق Nucleus Smart لكي يُستَخدم كملحق لأجهزة أخرى متعلقة بنظام غرسة السمع بهدف مراقبة أداء النظام وإجراء تعديلات على وحدة معالجة الصوت.

## دواعي الاستخدام

تم تصميم تطبيق Nucleus Smart لكي يستخدمه متلقو غرسة Cochlear™ Nucleus الذين لديهم معالج الصوت 8 أو Nucleus 7 أو Nucleus 7 SE أو Nucleus 7 S أو 2 \*Kanso.

## Remote Check

تم تصميم ميزة Remote Check لكي يستخدمها متلقو غرسات Cochlear Nucleus المتوافقة ولاستخدام معالج الصوت 8 أو Nucleus 7 أو Nucleus 7 SE أو Nucleus 7 S أو 2 \*Kanso. وتشمل غرسات القوقعة الصناعية المتوافقة لميزة Remote Check ما يأتي:

- سلسلة CI600: CI612 و CI622 و CI624 و CI632،
- سلسلة CI500: CI512 و CI522 و CI532،
- سلسلة CI24RE: CI24RE (CA) و CI24RE (ST) و CI422،
- سلسلتا CI24R و CI24M: CI24R (CA) و CI24R (CS) و CI24R (ST) و CI24M.

\* لا تتوفر كل المنتجات في كل البلدان.

## دواعي الاستعمال – يتبع

### Remote Assist

توفر ميزة Remote Assist إمكانية إجراء جلسة بعيدة عبر الفيديو المباشر من خلال برنامج Custom Sound وتطبيق Nucleus Smart. وباستخدام الغرسة المتوافقة، يمكن إجراء تعديلات البرمجة المحددة وتمكين إعدادات المعالج (MVBT\*).

- تم تصميم وظيفة الفيديو داخل التطبيق، ووظيفة الدردشة، وتمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج (ForwardFocus ودرجة الصوت والحساسية) لكي يستخدمها متلقو غرسة Cochlear Nucleus الذين لديهم معالجات الصوت المتوافقة الموضحة في الصفحة 6.
- تم تصميم التعديل العام البعيد، وتمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج (مستوى الصوت الرئيس والصوت الغليظ والصوت الرفيع) لكي يستخدمها المتلقون الذين لديهم معالجات الصوت وغرسة Cochlear Nucleus المتوافقة الموضحة في صفحة 6.

\* مستوى الصوت الرئيسي، والصوت الغليظ، والصوت الرفيع.

دواعي الاستعمال – يتبع

الغرسات	معالجات الصوت	وظائف Remote Assist
لا يتناسب توافق الغرسة مع هذه الوظيفة.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nucleus 8</li> <li>• Nucleus 7</li> <li>• Nucleus 7 SE</li> <li>• Nucleus 7 S</li> <li>• Kanso 2</li> <li>• معالجات الصوت في تكوين Hybrid</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• الفيديو</li> <li>• الدردشة</li> <li>• تمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج (*ForwardFocus)</li> <li>• ودرجة الصوت (والحساسية)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• سلسلة CI600:</li> <li>• CI612، CI622،</li> <li>• CI624 و CI632</li> <li>• سلسلة CI500:</li> <li>• CI512، CI522،</li> <li>• CI532 و</li> <li>• سلسلة CI24RE:</li> <li>• CI24RE (CA)،</li> <li>• CI24RE (ST) و</li> <li>• CI422 و</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nucleus 8</li> <li>• Nucleus 7</li> <li>• Nucleus 7 SE</li> <li>• Nucleus 7 S</li> <li>• Kanso 2</li> </ul>	<p>مثلاً ورد أعلاه بالإضافة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التعديل العام البعيد</li> <li>• تمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج (مستوى الصوت الرئيس والصوت الغليظ والصوت الرفيع)</li> </ul>

\* يتوافق ForwardFocus مع معالجات الصوت Nucleus 8 و Nucleus 7 و Kanso 2.



## موانع الاستخدام

إن تطبيق Nucleus Smart غير مصمم لكي يُستخدم مع معالجات الصوت بخلاف المذكورة في دواعي الاستعمال.

### Remote Check

إن ميزة Remote Check غير مصممة لكي يستخدمها متلقو الغرسات الآتية: ABI541، وCI24REH، وABI24M، وCI11+11+2M، وCI22M.

لم يتم تصميم ميزة Remote Check لتعمل لدى المتلقين الذين يستخدمون مكوّنًا سمعيًا.

### Remote Assist

وظيفة الفيديو داخل التطبيق والدرشة، تمكن التحكم في إعدادات المعالج إن وظائف الفيديو داخل التطبيق والدرشة وتمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج من خلال ميزة Remote Assist (ForwardFocus) ودرجة الصوت والحساسية) غير مصممة للاستخدام مع معالجات الصوت بخلاف تلك المذكورة في دواعي الاستعمال.

التعديل العام البعيد، وتمكين إدارة مستوى الصوت الرئيس والصوت الغليظ والصوت الرفيع من قبل المريض

إن وظيفتي التعديل العام البعيد وتمكين تحكم المرضى في إعدادات المعالج (مستوى الصوت الرئيسي والصوت الغليظ والصوت الرفيع) في ميزة Remote Assist غير مصممتين لكي يستخدمهما المتلقون الذين لديهم معالجات صوت وغرسات بخلاف تلك المذكورة في دواعي الاستعمال.

## المنافع

يعمل تطبيق Nucleus Smart بالاقتران مع نظام غرسة Cochlear متوافق. تشمل المنافع المحتملة لتلقي نظام غرسة Cochlear ما يأتي:

- فهم أفضل للكلام في بيئة هادئة
- فهم أفضل للكلام في وجود ضوضاء
- زيادة الرضا استنادًا إلى القدرات السمعية.

## المرضى المستهدفون

ليس هناك أي قيود على المرضى المستهدفين الذين يستخدمون تطبيق Nucleus Smart من حيث العمر أو الوزن أو الحالة الصحية أو أي حالة أخرى.

### Remote Check

تم تصميم ميزة Remote Check في التطبيق لكي يستخدمها المتلقون الذين يبلغون من العمر 6 أعوام أو أكثر.

سيحدّد الأخصائي أحد المتلقين ويسجّله للحصول على ميزة Remote Check إذا كان مناسبًا لإجراء الفحص.

لن تتوفر ميزة Remote Check إلا ضمن تطبيق Nucleus Smart لمتلقي غرسة القوقعة الصناعية الذين سجّلهم الأخصائي المعالج لهم.

### Remote Assist

لن تتوفر ميزة Remote Check إلا ضمن تطبيق Nucleus Smart لمتلقي غرسة القوقعة الصناعية الذين سجّلهم الأخصائي المعالج لهم.

### المستخدمون المستهدفون

تم تصميم جهاز تطبيق Nucleus Smart (NSA-2) للمستخدمين الآتين:

- متلقو غرسة Cochlear Nucleus الذين لديهم معالج صوت متوافق.
- مقدمو الرعاية للمتلقين الذين يضطربون بتنفيذ وظائف معالجات الصوت الخاصة بالمتلقين حسب الحاجة. قد يكون من ضمن مقدمي خدمات الرعاية والدًا المتلقين من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 12 عامًا أو الممرضات أو مقدمو خدمات الرعاية الآخرون إلى المتلقين المُعالين.

## إقران معالجك (معالجاتك)

يتعين عليك إقران معالج (معالجات) الصوت لديك مع التطبيق، قبل أن تتمكن من استخدام ميزات الاتصال والتحكم التي يتيحها التطبيق.



تُرجى مراعاة الأمان عند توصيل معالج الصوت لديك بالأجهزة، كالهواتف الذكية أو الأجهزة اللوحية مثلاً. ولا توصِّله سوى بالأجهزة المحمية بواسطة كلمة مرور أو رقم PIN على سبيل المثال. ولا توصِّله بالأجهزة التي شهدت تغييرًا في أنظمة تشغيلها.

راجع دليل الإقران لنظام التشغيل *Android* للحصول على تعليمات تفصيلية.

## إلغاء إقران معالجك (معالجاتك)

إذا غيَّرت معالج (معالجات) الصوت لديك؛ على سبيل المثال، إذا حصلت على معالج صوت جديد من مركز الإصلاح، فسيُتعين عليك تنفيذ ما يأتي:

- أولاً، **ألغ إقران** معالج (معالجات) الصوت القديم،
  - ثم **أقرن** معالج (معالجات) الصوت الجديد.
- راجع دليل الإقران لنظام التشغيل *Android* للحصول على تعليمات تفصيلية.

## متطلبات الأمان

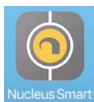
عند استخدام تطبيق Nucleus Smart، ينبغي لك:

- استخدام كلمة مرور قوية لحسابك على Cochlear
- تكوين الأجهزة بحيث تُقفل تلقائيًا عند عدم استخدامها
- استخدام الأجهزة مع أرقام PIN أو رموز الوصول الخاصة بالأمان
- إبقاء نظام تشغيل الجهاز محدثًا
- إبقاء تطبيق Nucleus Smart محدثًا
- عدم استخدام الأجهزة التي تشهد تعديلات غير مصرّح بها على نظام التشغيل.

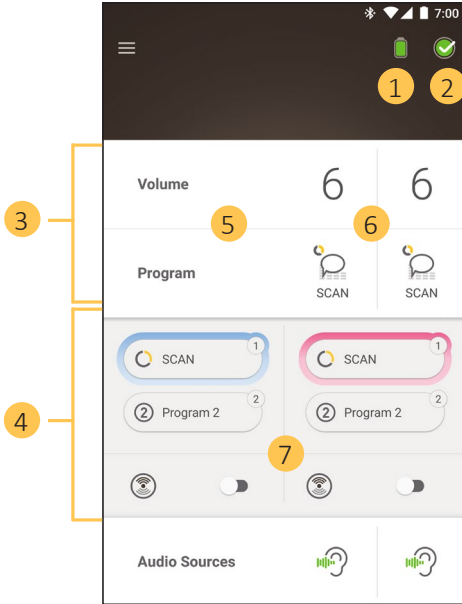


**ملحوظة** إذا غيرت جهازك، فيجب عليك تسجيل الخروج من تطبيق Nucleus Smart وإلغاء تثبيته من جهازك السابق. استخدم قائمة الإعدادات لتسجيل الخروج (راجع الصفحة 30).

## تشغيل تطبيق Nucleus Smart



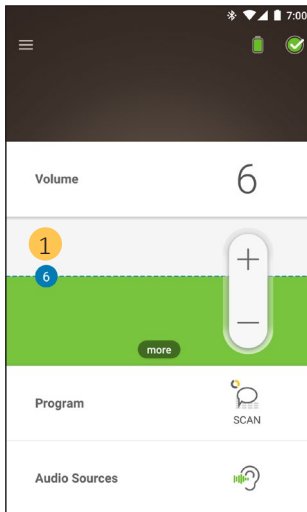
1. اضغط على رمز Nucleus Smart لبدء تشغيل التطبيق.
2. سجّل الدخول إلى التطبيق. في المرة الأولى التي تُشغّل فيها التطبيق، سيتعين عليك تسجيل الدخول باستخدام حسابك على Cochlear.
3. أقرن معالج (معالجات) الصوت لديك مع التطبيق. راجع دليل الإقران لنظام التشغيل Android للحصول على تعليمات تفصيلية.
4. اتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإنهاء إعداد التطبيق.



- 1 مستوى بطارية معالج الصوت
- 2 حالة معالج الصوت
- 3 لوحة التحكم (مغلقة)
- 4 لوحة التحكم (مفتوحة)
- 5 اسم الإعداد
- 6 القيمة الحالية للإعداد
- 7 عناصر التحكم في الإعداد

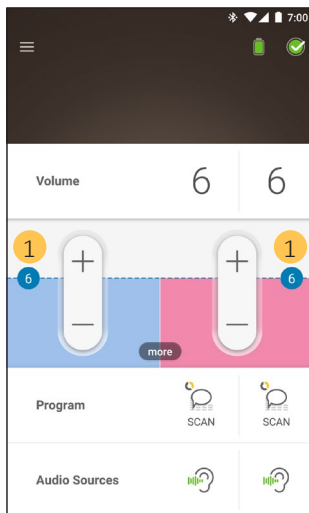
## التحكم في معالج واحد أو معالجين

سترى شريطًا أخضر وعنصر تحكم واحدًا إذا لم يكن لديك سوى معالج صوت واحد مقترن.



1 القيمة الافتراضية (يضبطلها الأخصائي). قد تكون مختلفة حسب كل برنامج، وحسب معالجات الصوت المختلفة.

- إذا كان لديك **معالجا صوت مقترنان**، فيمكنك التحكم فيهما معًا (زر تحكم واحد) أو على حدة (زران، مثلما هو موضَّح هنا):
- يظهر عنصر التحكم الموجودان في الجانب الأيسر باللون الأزرق
  - يظهر عنصر التحكم الموجودان في الجانب الأيمن باللون الأحمر.
- غيّر هذا الإعداد باستخدام قائمة الإعدادات (راجع الصفحة 30).

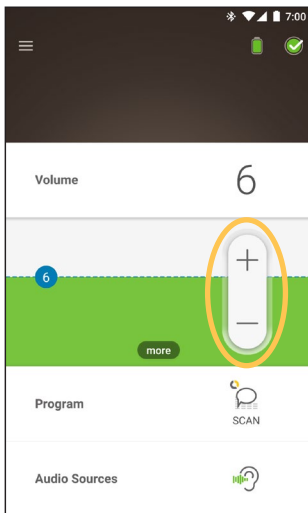


- 1 القيمة الافتراضية (يضببطها الأخصائي). قد تكون مختلفة حسب كل برنامج، وحسب معالجات الصوت المختلفة.



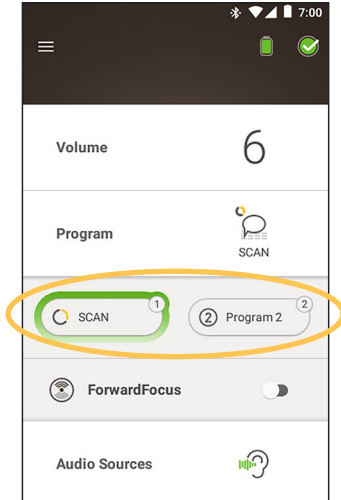
## ضبط درجة الصوت

1. اضغط على **Volume (درجة الصوت)** لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على **+/-** لتغيير درجة الصوت.



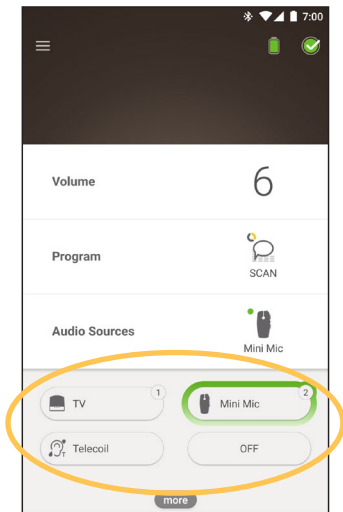
## تغيير البرنامج

1. اضغط على **Program (البرنامج)** لفتح لوحة التحكم الخاصة به.
2. اضغط على رمز البرنامج الذي تريد استخدامه.



## دفع الصوت

1. اضغط على **Audio Sources (مصادر الصوت)** لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على **رمز** مصدر الصوت الذي تريد استخدامه.



**نصيحة**  اضغط على **Off (إيقاف)** لإيقاف دفع الصوت والعودة إلى البرنامج السابق.

## ضبط الصوت المتدفق

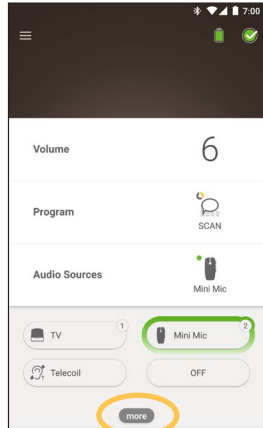
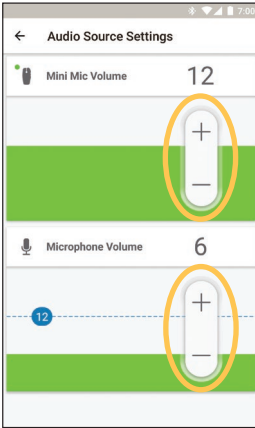
يمكنك تغيير درجة الصوت الخاصة بالصوت المتدفق وصوت ميكروفونات معالجك بشكل منفصل.

### ملحوظة

تعود إعدادات مصدر الصوت إلى الإعداد الافتراضي عند إيقاف تشغيل معالج الصوت لديك.

1. ابدأ الدفق من مصدر الصوت.

2. اضغط على **more (المزيد)** 3. اضغط على **+/-** لتغيير إعدادات **Audio Source Settings** (إعدادات مصدر الصوت).



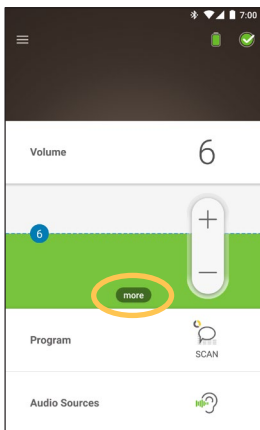
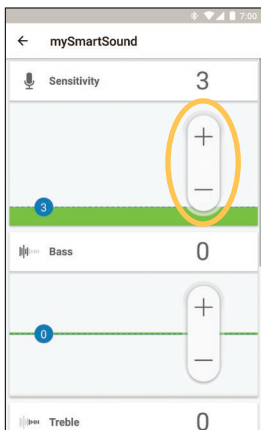
4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم **Audio Source Settings** (إعدادات مصدر الصوت).

## ضبط حساسية الميكروفون

### ملحوظة

- لا تتوفر حساسية الميكروفون إلا إذا قام الأخصائي المعالج لك بإتاحتها.
- تعود حساسية الميكروفون إلى الإعداد الافتراضي عند إيقاف تشغيل معالج الصوت لديك.

1. اضغط على **Volume (درجة الصوت)** لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على **more (المزيد)** لفتح لوحة التحكم في **mySmartSound**.
3. اضغط على **+/-** لتغيير حساسية الميكروفون.



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم **mySmartSound**.

# ضبط الصوت الغليظ والصوت الرفيع

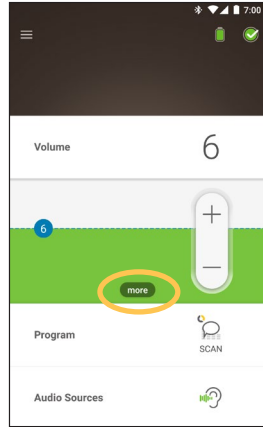
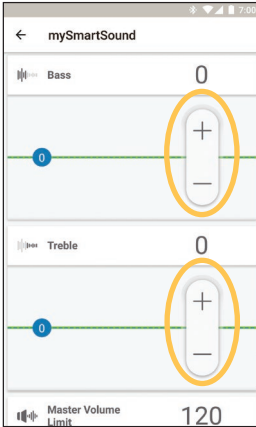
**ملحوظة** 

لا يتوافر الصوت الغليظ والصوت الرفيع إلا إذا قام الأخصائي المعالج لك بإتاحتها.

**تحذير** 

لا تضبط هذا الخيار إلا عندما تستطيع سماع الأصوات أو الكلام. قد تؤدي زيادة مستوى الصوت الغليظ أو الصوت الرفيع إلى وجود أصوات عالية أو الانزعاج عند المستويات العالية. وإذا حدث ذلك، فقم بفتح المعالج/الملف على الفور وخفض الصوت الغليظ أو الصوت الرفيع قبل إعادة تركيبه.

1. اضغط على **Volume (درجة الصوت)** لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.
2. اضغط على **more (المزيد)** لفتح لوحة التحكم في **mySmartSound**.
3. اضغط على **+/-** لتغيير الصوت الغليظ أو الصوت الرفيع.



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم **mySmartSound**.

# ضبط الحد الأقصى لمستوى الصوت الرئيسي

## ملحوظة

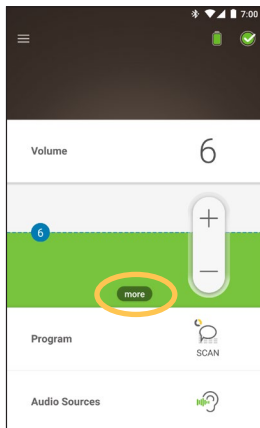
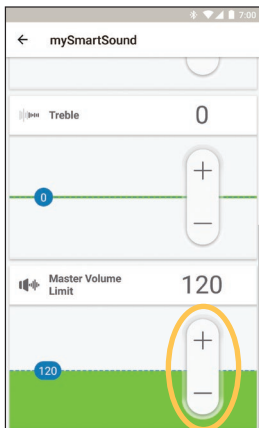
لا يتوافر الحد الأقصى لمستوى الصوت الرئيسي إلا إذا قام الأخصائي المعالج لك بإتاحته.

## تحذير

لا تضبط هذا الخيار إلا عندما تستطيع سماع الأصوات أو الكلام. قد تؤدي زيادة الحد الأقصى لمستوى الصوت الرئيسي إلى وجود أصوات عالية أو الانزعاج عند المستويات العالية. وإذا حدث ذلك، فقم بفك المعالج/الملف على الفور وخفض الحد الأقصى لمستوى الصوت الرئيسي قبل إعادة تركيبه.

1. اضغط على **Volume (درجة الصوت)** لفتح لوحة التحكم الخاصة بها.

2. اضغط على **more (المزيد)** 3. اضغط على **+/-** لتغيير مستوى الصوت الرئيسي.  
**mySmartSound**



4. اضغط على زر الرجوع لإغلاق لوحة التحكم **mySmartSound**.

## استخدام ForwardFocus

ForwardFocus هي ميزة إضافية تعمل من خلال الحد من الضوضاء الصادرة من خلفك. ويسمح لك ذلك بالتركيز على المحادثات المباشرة في البيئات الصاخبة، كالمقهى مثلاً.

لا تتوفر ميزة ForwardFocus إلا إذا قام الأخصائي المعالج لك بإتاحتها. وبمجرد إتاحتها، يكون بإمكانك التحكم فيها وتشغيلها وإيقافها عند الحاجة.

### ملاحظة

إذا كنت تستخدم البرنامج SCAN 2 FF على معالج الصوت Nucleus 8، فسيقوم هذا البرنامج بإدارة ForwardFocus تلقائياً.

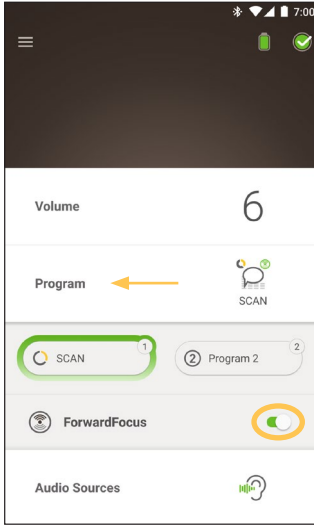
عند استخدام ميزة ForwardFocus، حاول التأكد من وجود أي ضوضاء مشتتة للانتباه خلفك.

وتذكّر إيقاف تشغيلها عند الانتقال إلى بيئة سمعية مختلفة؛ على سبيل المثال، عندما تنتقل من مقهى صاخب إلى غرفة هادئة.

وإذا كنت أحد مقدمي خدمات الرعاية إلى أحد الأطفال، فسينبغي لك التحدّث إلى الأخصائي المعالج لك بشأن مدى ملاءمة هذه الميزة. من المهم أن يتمكن طفلك من إبلاغك عند عدم حاجته إلى ميزة ForwardFocus بعد الآن، وعندما يحتاج إلى استخدام برامجه العادية.



1. اضغط على **Program (البرنامج)** لفتح لوحة التحكم الخاصة به.
2. شغّل ميزة ForwardFocus.



### ملحوظة



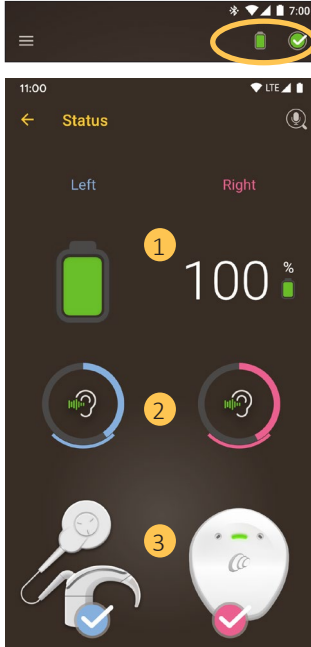
إذا أوقفت تشغيل معالج الصوت الخاص بك، فإن ميزة ForwardFocus ستتوقف وسيتمكن عليك تشغيلها مجددًا عندما تحتاج إليها.

## فحص الحالة

اضغط على الرموز لفتح شاشة **Status (الحالة)**.

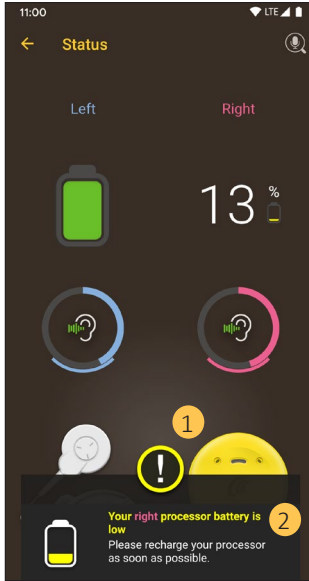
**ملحوظة** 

يظهر على الشاشة المعالجان المستخدمان كمثالين. إذا كان لديك معالج صوت واحد، فلن يظهر سوى معالج واحد على شاشاتك.



- 1 مستوى بطارية معالج الصوت.
- 2 مستوى الصوت الذي يزود معالج الصوت به. يبين الرمز المصدر (مثل الميكروفونات وملف الهاتف والملحق اللاسلكي). يشير الشريط الملون إلى المستوى.
- 3 مؤشر حالة معالج الصوت: تشير العلامة إلى عدم وجود أعطال.

في حال وجود عطل في معالج الصوت لديك، سترى شاشة على النحو الآتي:



- 1 يظهر الجزء الذي يشتمل على خطأ من معالج الصوت باللون الأصفر.
- 2 وصف العطل والحل المقترح.

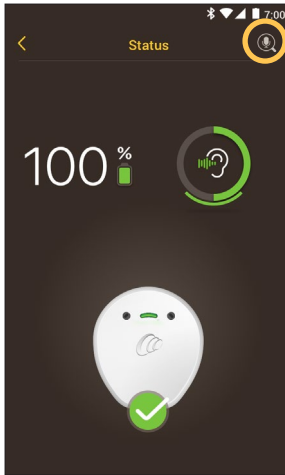
## التحقق من الصوت

### ملحوظة



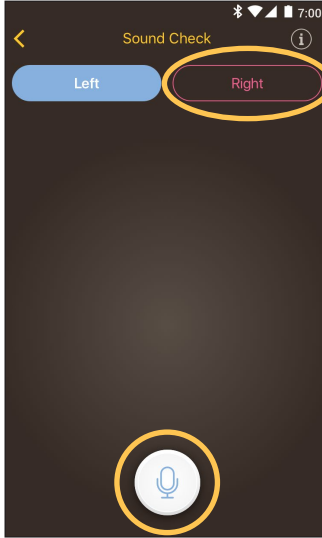
- تأكد من أنك في مكان هادئ بعيدًا عن أفران الميكروويف أو أجهزة التوجيه اللاسلكية أو الأجهزة الأخرى التي قد تتسبب في حدوث تداخل.
- صُغ الهاتف الذكي بالقرب من المعالج من دون أن يفصل بينهما أي عائق، مثل الجدران أو الأثاث أو رأسك.
- تنبّه إلى الخصوصية – يُسجّل نظام التحقق من الصوت الصوت من ميكروفون معالجك. تُخزّن التسجيلات على هاتفك الذكي (ولا تُخزّنّها Cochlear).

من شاشة **Status (الحالة)**، اضغط على رمز الميكروفون لبدء التحقق من الصوت.\*



\* لا يتوافر إلا مع معالجات الصوت Kanso 2 والهواتف الذكية المتوافقة. للحصول على المعلومات، تفضّل زيارة [www.cochlear.com/compatibility](http://www.cochlear.com/compatibility).

1. إذا كان لديك معالجا صوت، فسيُحدّد **Left** (الأيسر).  
لتسجيل معالج الصوت الأيمن، اضغط على **Right** (الأيمن).



2. اضغط على زر **Microphone** (الميكروفون) لبدء التسجيل.
3. اضغط على زر **Stop** (إيقاف) لإنهاء التسجيل.
4. اضغط على زر **Play** (تشغيل) للاستماع إلى تسجيلك.

## ملحوظة

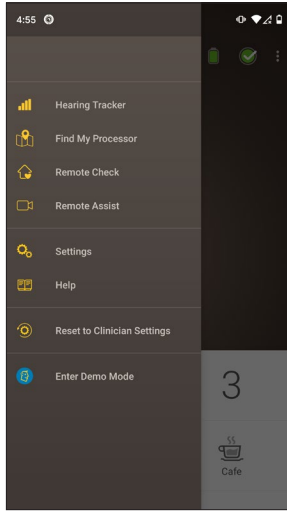
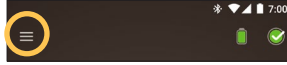
- في أثناء التسجيل، يظهر ضوء معالج الصوت باللون الأزرق الثابت.
- يصدر صوت بتسلسل من 5 نغمات في بداية التسجيل ونغمة واحدة في النهاية.
- يبلغ الحد الأقصى لوقت التسجيل 30 ثانية.
- يظهر وقت التسجيل المنقضي فوق الزر.
- تؤثر جودة مكبرات الصوت في هاتفك الذكي وسماعات الرأس في جودة الصوت عند التشغيل.

# ملحوظات

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

## قائمة الإعدادات

اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة لفتح قائمة Settings (الإعدادات).



اضغط على **Reset to Clinician Settings** (إعادة ضبط إعدادات الأخصائي) لتغيير إعدادات معالجك إلى الإعدادات التي ضبطها الأخصائي.

اضغط على **Try the App in Demo Mode** (تجربة التطبيق في وضع التجريب) لمعرفة كيفية استخدام التطبيق من دون التأثير في معالجك (معالجاتك)\*.

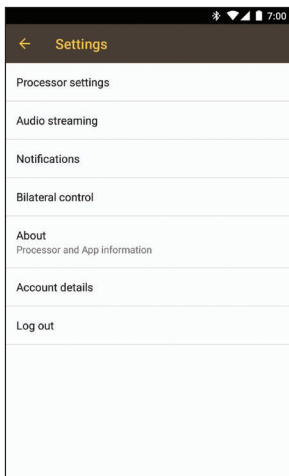


ملحوظة في واجهة التطبيق، يشير مصطلح المعالج إلى معالج الصوت.

\* قد لا تتوافر هذه الميزة في إصدار التطبيق الذي تستخدمه.



اضغط على **Settings (الإعدادات)** لفتح شاشة **Settings (الإعدادات)**.



اضغط على **Processor settings (إعدادات المعالج)** من أجل:

- قفل زر المعالج
- تشغيل/إيقاف تشغيل النغمات
- ضبط أوضاع المعالج.

اضغط على **Audio streaming (دقق الصوت)** للتحقق من حالة الدفق.

اضغط على **Notifications (الإشعارات)** من أجل تشغيل/إيقاف تشغيل الإشعارات.

اضغط على **Bilateral control (التحكم الثنائي)** لتحديد ما إذا كان سيتم التحكم في معالجي الصوت معًا أم بشكل منفصل.\*

اضغط على **About (نبذة)** لعرض المعلومات حول الغرسة والمعالج والتطبيق.

\* قد لا تتوافر هذه الميزة في إصدار التطبيق الذي تستخدمه.

## تحديثات البرنامج الثابت

يتحقَّق تطبيق Nucleus Smart تلقائيًا من وجود تحديثات للبرنامج الثابت. كما ستُحسَّن تحديثات البرنامج الثابت المنتظمة أداء معالج الصوت لديك.

تحتاج إلى الوصول إلى الإنترنت لتحديث البرنامج الثابت. ويتم التحديث بعد التأكيد على المتابعة.

**ملحوظة** 

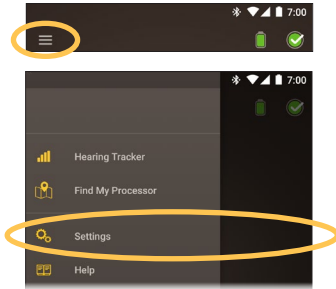
قد لا تتوافر تحديثات البرنامج الثابت في كل المناطق.

عند توافر تحديث البرنامج الثابت، تظهر الرسالة الآتية:

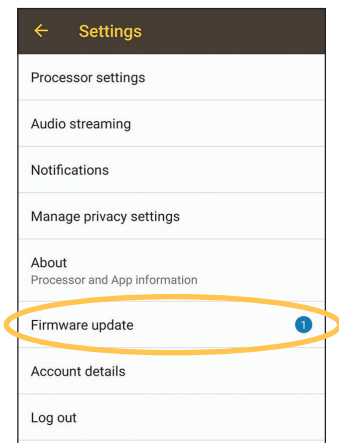
**A firmware update is available to help keep your sound processor running smoothly. Follow the prompts to complete the firmware update.** (يتوافر تحديث البرنامج الثابت للمساعدة على الحفاظ على تشغيل معالج الصوت لديك بسلاسة. اتبع المطالبات لإكمال تحديث البرنامج الثابت.)

للتحقُّق يدويًا من توافر تحديث البرنامج الثابت:

1. اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة، ثم اضغط على **Settings (الإعدادات)**.



2. في حال توافر تحديث البرنامج الثابت، اضغط على خيار **Firmware update (تحديث البرنامج الثابت)** لإجراء التحديث.



3. اتبع المطالبات لإكمال تحديث البرنامج الثابت. لكي يصبح تحديث البرنامج الثابت ساري المفعول، تجب عليك إعادة تشغيل معالج الصوت لديك.

عندما ينجح التحديث، تظهر الرسالة الآتية:

**Your firmware is now up-to-date on your sound processors!** (إن برنامجك الثابت مُحدَّث الآن على معالج الصوت لديك!)



**ملحوظة**  
إذا فشل تنزيل البرنامج الثابت أو تثبيته بشكل صحيح، فستتم استعادة إصدار لبرنامج الثابت السابق. ولن يتأثر أداء معالج الصوت لديك في حال فشل التحديث.

# Remote Check

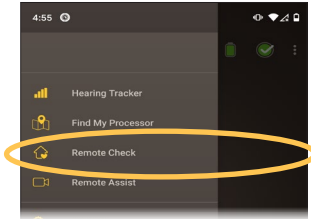
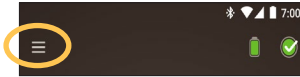
تم تصميم ميزة **Remote Check** \* لأولئك الذين تصل أعمارهم إلى 6 أعوام فما فوق.

تتيح لك Remote Check إكمال سلسلة من اختبارات السمع باستخدام تطبيق Nucleus Smart، ثم إرسال النتائج إلكترونياً إلى الأخصائي المعالج لك لمراجعتها.

## ملحوظة

تجب إتاحة Remote Check من جانب الأخصائي.

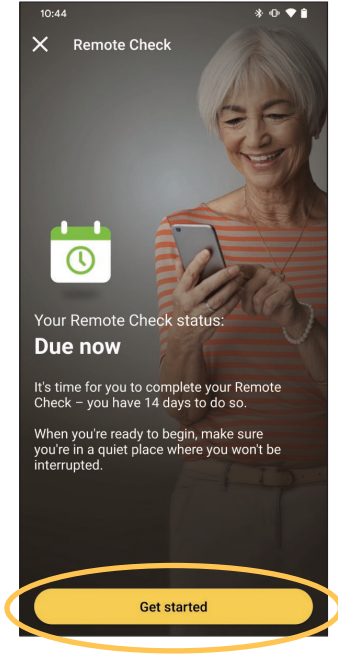
1. اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة لفتح قائمة **Settings (الإعدادات)**.



2. اضغط على **Remote Check** لمعرفة ما إذا كان قد حان الوقت لبدء Remote Check أم لا.

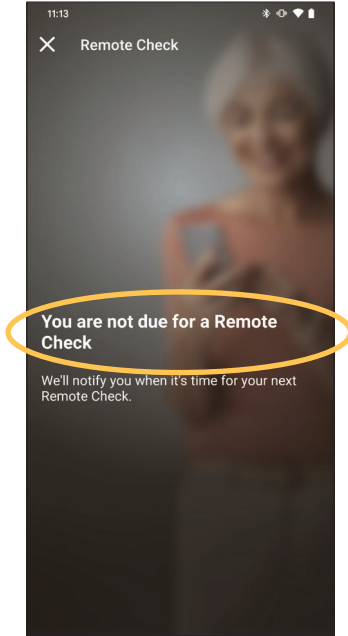
\* لا تتوفر Remote Check في كل البلدان.

3. إذا حان الوقت لبدء Remote Check، فاضغط على **Get started** (بدء التشغيل).

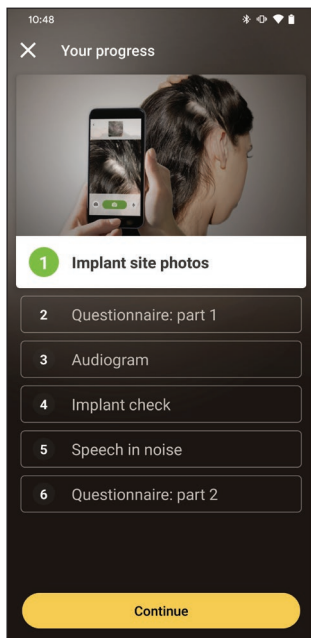


**ملحوظة** إذا شعرت بأي انزعاج في أثناء إجراء Remote Check، فانزع المعالج/الملف الموجود لديك.

وإذا رأى الأخصائي أنه لم يحن الوقت لبدء Remote Check،  
**You are not due for a Remote Check**: فستظهر الرسالة الآتية:  
**(لست مستحقًا لاختبار Remote Check).**



ثمّة ما يصل إلى ست خطوات في عملية Remote Check. اتبع المطالبات التي تظهر على الشاشة لإكمال كل خطوة.



بعد إكمال الخطوات، سترسل نتائجك تلقائيًا إلى الأخصائي المعالج لك. سيراجع الأخصائي المعالج لك نتائجك، ويعلمك بأي من إجراءات المتابعة.

## Remote Assist

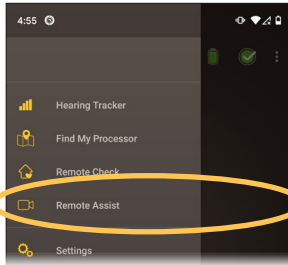
تسمح لك ميزة Remote Assist\* بإجراء مكالمات فيديو مجدولة سابقاً مع الأخصائي المعالج لك حتى تتمكن من حضور المواعيد عن بُعد.

في أثناء مكالمة الفيديو، يكون بمقدور الأخصائي المعالج لك ضبط إعدادات معالج الصوت لديك. ولن يكون بمقدوره الوصول إلى أي إعدادات أو تطبيقات أخرى على هاتفك.

### ملحوظة

- يجب إتاحة Remote Assist من جانب الأخصائي المعالج لك.
- قبل الجلسة، تأكد من أن بطارية هاتفك وبطارية معالج الصوت لديك مشحونتان.

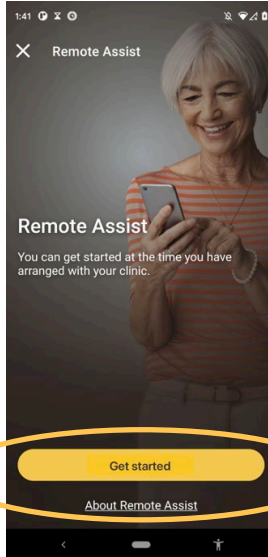
1. اضغط على رمز القائمة الموجود في الجزء العلوي الأيسر من الشاشة لفتح قائمة Settings (الإعدادات).



\* لا تتوفر Remote Assist في كل البلدان.



2. اضغط على **Remote Assist**.
3. عندما يحين موعد Remote Assist الخاص بك، اضغط على **Get started** (بدء التشغيل).

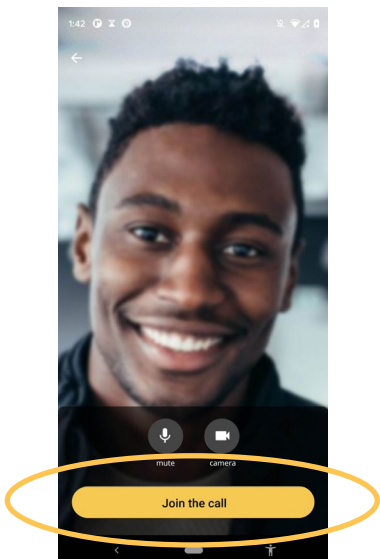


**ملحوظة** إذا شعرت بأي انزعاج في أثناء Remote Assist، فانزع المعالج/الملف الموجود لديك.

4. عندما يُطلب منك تمكين الوصول إلى الميكروفون والكاميرا، اضغط على **Allow (السماح)** و**Continue (المتابعة)**.

ملحوظة

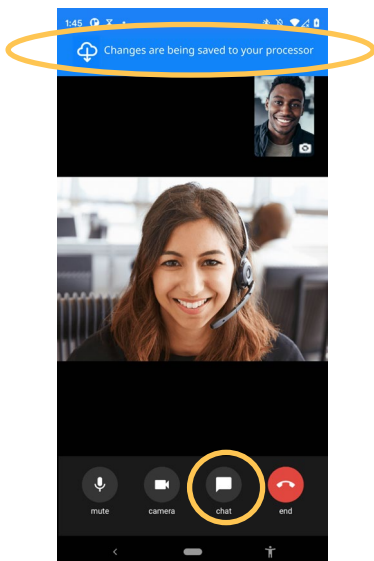
يلزم الوصول إلى الميكروفون والكاميرا لتمكين المكالمات.



5. اضغط على **Join the call (الانضمام إلى مكالمة)** لحضور موعد Remote Assist الخاص بك.

إذا لم يكن الأخصائي المعالج لك منضمًا إلى المكالمات، فانتظر حتى ينضم إليها.

إذا أدخل الأخصائي المعالج لك تغييرات على معالج الصوت لديك، فستظهر رسالة الحالة في الجزء العلوي من الشاشة.



إذا كان يتعين عليك إرسال رسالة إلى الأخصائي المعالج لك، فاضغط على رمز الدردشة الموجود في الجزء السفلي من الشاشة. عند انتهاء المكالمة، ستظهر التغييرات التي أجراها الأخصائي المعالج لك على شاشة الإنهاء.

## تصويب الأخطاء

اتصل بالأخصائي المعالج لك إذا ساورتك أي شكوك فيما يتعلق بتشغيل معالج الصوت لديك أو سلامته.

المشكلة	الحل
تواجه صعوبة في الاتصال بالتطبيق	1. أعد تشغيل معالج الصوت لديك. 2. أعد تشغيل التطبيق. 3. أعد تشغيل الجهاز الذي يتم تشغيل التطبيق عليه.
لا تتلق إشعارات	تحقق من تشغيل Notifications (الإشعارات) في شاشة Settings (الإعدادات).
إذا كان الصوت عاليًا للغاية أو مشوشًا	1. اخفض درجة الصوت أو حساسية الميكروفون. راجع ضبط درجة الصوت في صفحة 15 وضبط حساسية الميكروفون في صفحة 19. 2. في حالة استمرار المشكلة، أزل المعالج أو الملف أو المكون السمعي من رأسك على الفور، واتصل بالأخصائي المعالج لك.

## الحوادث الخطيرة

على الرغم من أن الحوادث الخطيرة المتعلقة بالأجهزة الطبية نادرة، فمن المسلم به أن الحوادث قد تقع. تدرّك Cochlear، بوصفها مؤسسة، إمكانية التعرّض للضرر وستتجاوب مع أي حادث خطير يتم الإبلاغ عنه.

### ما المقصود بالحوادث الخطيرة؟

"الحادث الخطير" يعني أي حدث يتسبب بشكل مباشر أو غير مباشر أو كان ليتسبب في حدث غير متوقع أو غير مرغوب فيه، بما في ذلك أي مما يأتي:

- وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر.
- التدهور الخطير المؤقت أو الدائم لحالة المريض أو المستخدم أو الحالة الصحية لأي شخص آخر.
- تهديد خطير للصحة العامة.

### الإبلاغ عن حادث خطير

لا توجد قائمة نهائية بالأحداث/الحوادث التي تشكل حادثًا خطيرًا، ولكن يجب الإبلاغ عن كل الحوادث الخطيرة إلى:

- مكتب Cochlear المحلي لديك على الرابط الآتي:  
[www.cochlear.com/intl/contact/global-offices](http://www.cochlear.com/intl/contact/global-offices)
- ينبغي للأشخاص داخل الاتحاد الأوروبي أيضًا إبلاغ الجهة الآتية بكل الحوادث الخطيرة:  
السلطة الوطنية المختصة لديك على الرابط الآتي:  
[http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts\\_en](http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)
- ينبغي للأشخاص داخل أستراليا أيضًا إبلاغ الجهة الآتية بكل الحوادث الخطيرة:  
إدارة السلع العلاجية على الرابط الآتي:  
<https://www.tga.gov.au>

## معلومات عامة

### موجز حول السلامة والأداء السريري

فيما يتعلق بالاتحاد الأوروبي، يمكن العثور على موجز حول السلامة والأداء السريري الخاص بتطبيق Nucleus Smart على الرابط الآتي:  
<https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

### رموز الملصقات

قد تظهر هذه الرموز في تطبيق Nucleus Smart:

الشركة المُصنَّعة



علامة تسجيل التوافق مع المعايير الأوروبية (CE) مع رقم إشعار الهيئة



الممثل المُخوَّل في المجموعة الأوروبية



رقم الدليل



الجهاز الطبي



تعريف الجهاز الفريد



## البيان القانوني

تُعد البيانات الواردة في هذا الدليل صحيحة اعتبارًا من تاريخ النشر. ولكن، قد تخضع المواصفات للتغيير من دون إشعار.

© Cochlear Limited 2022

## إشعار العلامة التجارية القانوني

إن ACE و Advance Off-Stylet و AOS و Ardium و AutoNRT و Beam و BCDrive و Baha SoftWear و Baha و Autosensitivity و コクレア و 科利耳 و Cochlear و Carina و Button و Bring Back the Beat و コントウア و Contour و Cochlear SoftWear و 코클리어 و Freedom و DermaLock و Custom Sound و Contour Advance و Hybrid و Human Design و Hugfit و Hear now. And always و myCochlear و MP3000 و MET و LowPro و Kanso و Invisible Hearing و Outcome Focused Fitting و Osia و Nucleus و NRT و mySmartSound و Softip و SmartSound و Slimline و Profile و Piezo Power و Off-Stylet و Whisper و Vistafix و الشعار البيضاوي و True Wireless و SoundArc و Xidium و WindShield هي إما علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لمجموعة شركات Cochlear.

إن Bluetooth علامة تجارية مسجلة لشركة Bluetooth SIG. إن Apple و iPad و iPhone و iPod touch علامات تجارية لشركة Apple Inc المسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية وفي بلدان أخرى.


إن Android علامة تجارية لصالح شركة Google Inc. Google Play و شعار Google Play هما علامتان تجاريتان لصالح شركة Google LLC

# Hear now. And always

 **Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073)  
1 University Avenue, Macquarie University,  
NSW 2109, Australia.  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars  
Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

 **Cochlear Deutschland GmbH &  
Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625  
Hannover, Germany  
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

 **Cochlear AG** EMEA Headquarters,  
Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

**Cochlear Americas** 10350 Park Meadows  
Drive, Lone Tree, CO 80124, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide  
Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada  
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang  
Road, Bourne Business Park, Addlestone,  
Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoeverdreef  
20 i, B-2800 Mechelen, Belgium  
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** 135 Route de  
Saint-Simon, 31035 Toulouse, France  
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805  
200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Trattati Comunitari  
Europei 1957-2007 n.17, 40127 Bologna  
(BO), Italy  
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14,  
435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

**Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık  
Hizmetleri Ltd. Şti.** Çubuklu Mah. Boğaziçi  
Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavackı,  
TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey  
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Room 1404-1406,  
14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road,  
Causeway Bay, Hong Kong  
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 2nd Floor, Yongsan  
Centreville Asterium, 25, Hangang-daero  
30 gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea (04386)  
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd**  
Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building,  
No.91 Jianguo Road, Chaoyang District,  
Beijing 100022, P.R. China  
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Medical Device Company India  
Pvt. Ltd** Ground Floor, Platina Building, Plot  
No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex,  
Bandra (E), Mumbai – 400 051, India  
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**株式会社日本コクレア(Nihon Cochlear  
Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷  
2-3-7 お茶の水元町ビル  
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear Middle East FZ-LLC** Dubai  
Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A,  
Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai,  
United Arab Emirates  
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

**Cochlear Latinoamérica S.A.** International  
Business Park, Building 3835, Office 403,  
Panama Pacifico, Panama  
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Cochlear NZ Limited** Level 4, Takapuna  
Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland  
0622, New Zealand  
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036



**Cochlear®** 

P1939405-D1939490 V2

Arabic translation of P1868820-D1842678 V4 2022-08